

- ⓓ **Gebrauchsanweisung
für Rasentrimmer**
- ⓕ **Mode d'emploi du
coupe-bordure**
- ⓃⓁ **Gebruiksaanwijzing
voor grastrimmer**
- Ⓢ **Bruksanvisning för
grästrimmer**
- Ⓜ **Istruzioni per l'uso del
tosaerba a filo**
- ⒸⓏ **Návod k použití
Elektrická řetězová pila**

Einhell®

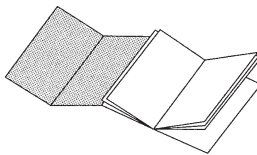

ROYAL

CE

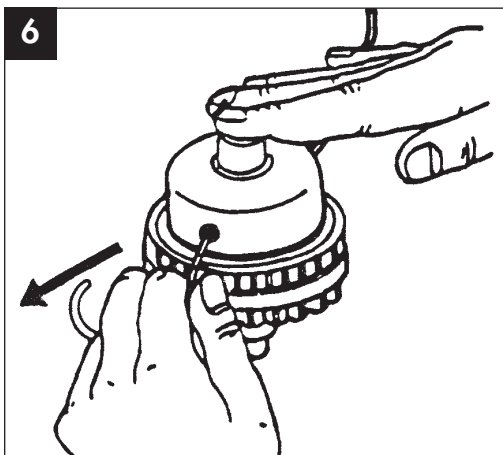
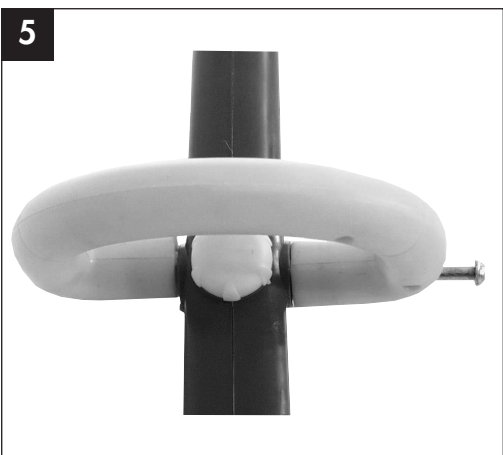
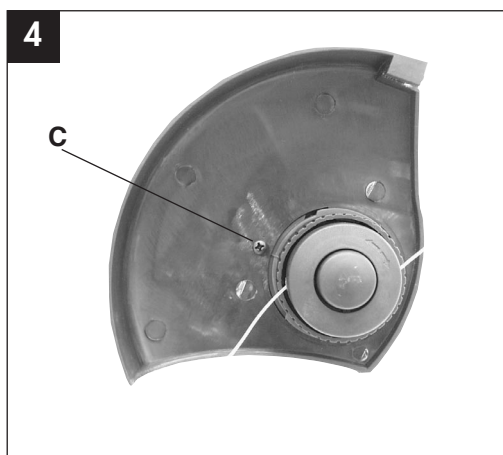
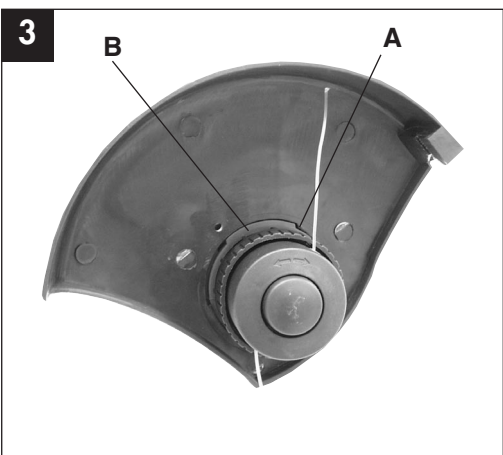
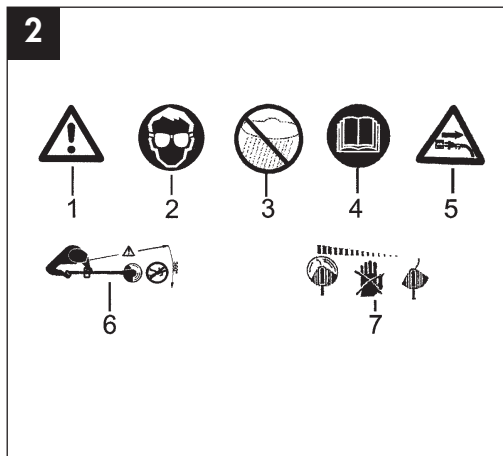
Art.-Nr.: 34.013.305

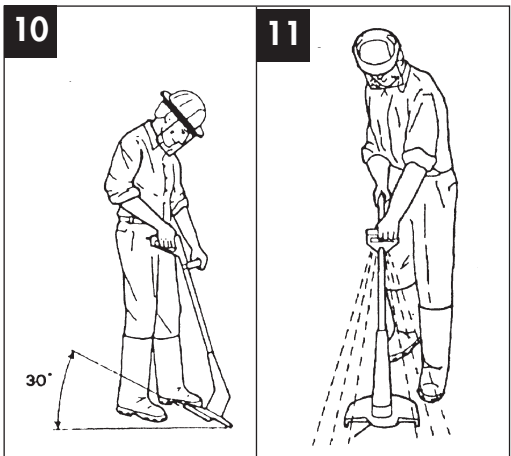
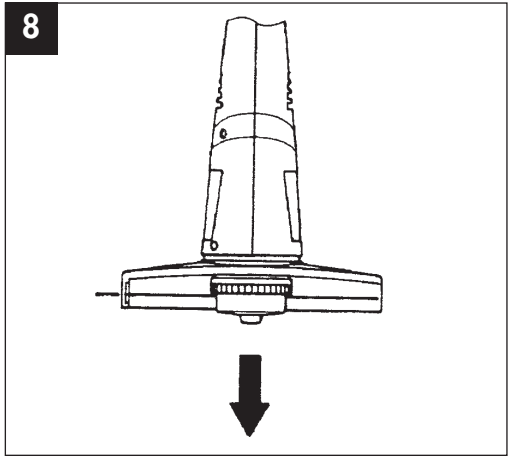
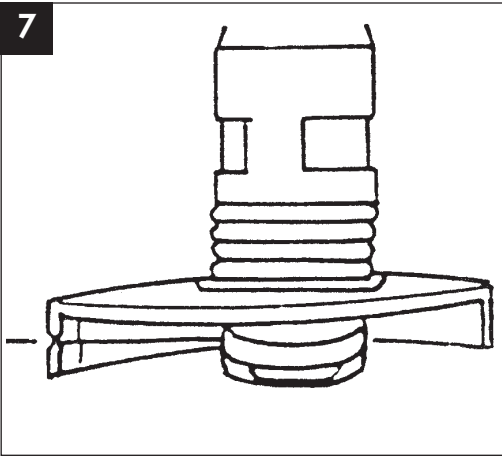
I.-Nr.: 01012

ERT 300

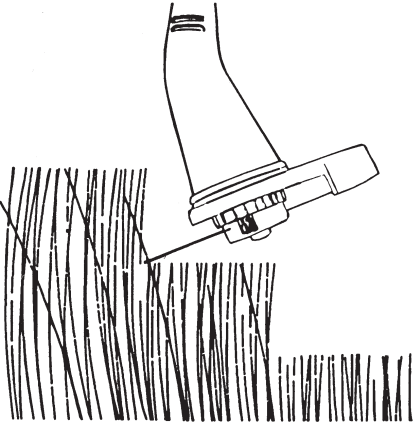
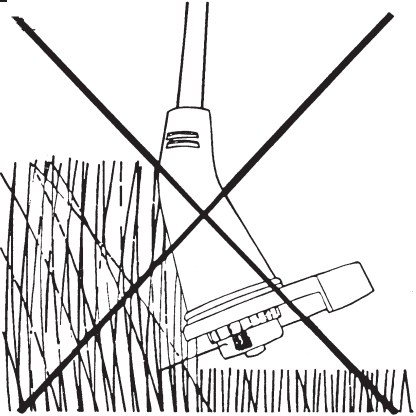


- Ⓓ Bitte Seite 2-5 ausklappen
- Ⓕ Veuillez ouvrir les pages 2 à 5
- Ⓝ Gelieve bladzijden 2-5 te ontvouwen
- Ⓢ Var vänlig öppna sidorna 2-5
- ① Aprire le pagine dalle 2 alla 5
- Ⓒ Prosím nalistujte str. 2-5

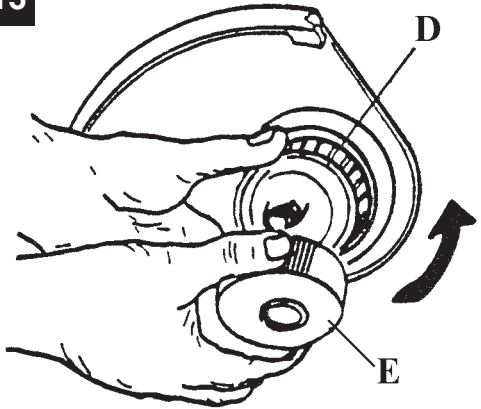




12



13



14



D

1. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Netzkabel
2. Oberer Handgriff
3. Ein- Ausschalter
4. Zusatzhandgriff 34.013.20.01
5. Schutzhaube 34.011.20.02
6. Fadenspule 34.051.34

2. Wichtige Hinweise



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Rasentrimmer nicht benutzen.

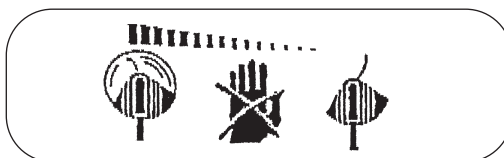
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.

- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, daß der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
- Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefeln (oder festes Schuhwerk und eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Schalten Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
- Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

⚠ ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, daß dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
- Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden. Verwenden Sie anstelle des Nylonfadens auf keinen Fall Metalldrähte.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an der Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient.
- Achten Sie darauf, daß Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.
- Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wird.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muß mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Die Anschlußleitung muß regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlußleitung nicht einwandfrei ist.
- Die verwendeten Anschlußleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muß spritzwassergeschützt sein.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen frei halten.
- Muß das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, daß keines der drehenden Elemente beschädigt ist und die Fadenrolle korrekt eingesetzt und befestigt ist.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinem Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

⚠ Achtung: Nach dem Abstellen rotiert der Nylonfaden noch einige Sekunden nach!



D**3. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. 2) auf dem Gerät**

- Pos. 1:** **Achtung!** Vor dem Benutzen des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung lesen.
- Pos. 2:** Tragen Sie einen Augen- und Gesichtsschutz
- Pos. 3:** Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer feuchten Umgebung oder bei nassem Rasen
- Pos. 4:** Halten Sie von anderen Personen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5m.
- Pos. 5:** Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider
- Pos. 6:** Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
- Pos. 7:** Werkzeug läuft nach!

4. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	275 Watt
Schnittkreis:	200 mm
Umdrehungen n ₀ :	12400 min ⁻¹
Nylon-Schneidfaden:	Ø 1,3mm
Schalldruckpegel LPA:	82 dB
Schallleistungspegel LWA:	93 dB
Vibration a _w	≤ 2,5 m/s ²

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch wurde nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/538/EWG) gemessen.

Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen beträgt 1,2 m/s² und wurde nach ISO 5349 ermittelt.

5. Montage Schutzhaube

- Die Schutzhaube wie gezeigt (Abb. 3) auf den Motorkopf stecken, entgegen dem Uhrzeiger bis zum Anschlag drehen (Bajonettverschluß) und mit der beiliegenden Schraube (C) befestigen (Abb. 4). **HINWEIS** (Abb. 3): Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube beim Drehen plan auf dem Rasentrimmergehäuse aufliegt und der Steg (A) am Schutz rechts vom Gehäusesteg (B) liegt .

6. Montage Handgriff

Der Handgriff wird, wie in Abb. 5 dargestellt, montiert.

7. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen, kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

8. Inbetriebnahme

Der Rasentrimmer ist nur zum Schneiden von Rasen bestimmt.

Ein kurzer oder abgenutzter Nylonfaden führt zu niedrigen Schnittleistungen.

ACHTUNG! Beim Einstellen der Fadenlänge unbedingt Netzstecker ziehen!

Bei der ersten Inbetriebnahme muß der Nylonfaden kräftig herausgezogen werden. Dazu Druckknopf (Abb. 6) drücken und Faden bis zum Rand der Schutzhaube herausziehen. Beim ersten Anlauf des Schneidkopfes wird der Faden auf die richtige Länge abgeschnitten (Abb. 7). Ein kurzer oder abgenutzter Nylonfaden führt zu niedrigen Schnittleistungen. Um die richtige Fadenlänge wiederherzustellen, den Rasentrimmer während der Schneidkopf läuft auf den Boden drücken. Auf diese Weise reguliert sich die Fadenlänge von selbst (Abb. 8).

Um die höchste Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras naß ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Das Netzkabel an das Verlängerungskabel anschließen und dieses am Handgriff einhängen. (Bild 9)
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten drücken Sie den Ein/Aus Schalter (Bild 1 / Pos.3)
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten lassen Sie den Ein/Aus Schalter (Bild 1 / Pos.3) wieder los.
- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und Vorwärtsgehen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe Bild 10 und Bild 11).
- Bei langem Gras muß das Gras, von der Spitze aus, stufenweise kürzer geschnitten werden (siehe Bild 12).
- Nutzen Sie die Kantenführung sowie die Schutzhaube aus, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden (siehe Bild 10 und Bild 11).
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.

9. Austausch der Fadenspule

ACHTUNG! Vor Austausch der Fadenspule unbedingt Netzstecker ziehen!

- Halten Sie die Motoraufnahme (D) fest und drehen Sie die Spulenaufnahme (E) soweit gegen den Uhrzeigersinn, bis sie abgenommen werden kann (Abb. 13).
- Leere gegen volle Fadenspule ersetzen, Fadenende durch die seitlichen Bohrungen der Spulenaufnahme führen (Abb. 14).
- Spulenaufnahme auf die Motoraufnahme setzen, Motoraufnahme festhalten, Spulenaufnahme nach unten drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn drehen bis sie fest sitzt.
- Druckknopf drücken und Faden bis zum Rand der Schutzhaube herausziehen (Abb. 6).
- Beim ersten Anlauf des Schneidkopfes wird der Faden auf die richtige Länge abgeschnitten (Abb. 7).

Achtung! Weggeschleuderte Teile des Nylonfadens können zu Verletzungen führen!

10. Wartung und Pflege

- Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Ablagerungen an der Schutzhaube mit einer Bürste entfernen
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Rasentrimmer nie mit Wasser abspritzen. Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

11. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

12. Entsorgung

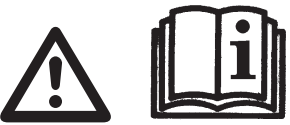
Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

F

1. Description des appareils ERT 200 (figure 1a)

- | | |
|------------------------------|--------------|
| 1. Câble réseau | |
| 2. Poignée supérieure | |
| 3. Interrupteur Marche Arrêt | |
| 4. Poignée supplémentaire | 34.013.20.01 |
| 5. Capot de protection | 34.011.20.02 |
| 6. Bobine | 34.051.34 |

2. Remarques importantes



Veillez lire consciencieusement ce mode d'emploi jusqu'au bout et en respecter les consignes. Familiarisez-vous avec l'appareil, son emploi correct ainsi qu'avec les consignes de sécurité en vous servant de ce mode d'emploi.

Attention!

Pour des raisons de sécurité, les enfants et adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce coupe-bordure.

Effectuez un contrôle à vue de l'appareil avant chaque utilisation de ce dernier. N'utilisez pas l'appareil dès lors que des équipements de sécurité ont été endommagés ou sont usés. N'annulez jamais l'effet d'un dispositif de sécurité. Utilisez cet appareil exclusivement dans le respect de l'application conforme indiquée dans ce mode d'emploi. C'est vous qui êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail. Contrôlez le matériel coupant avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si vous devez faire face à un obstacle pendant la coupe, mettez la machine hors circuit et retirez-le. Travaillez uniquement lorsque votre environnement est bien visible. Veillez, pendant votre travail, à bien vous tenir de façon stable et sûre. Attention, si vous allez en arrière, risquez de trébuchement! Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance dans le poste de travail. Si vous devez interrompre votre travail, veuillez stocker l'appareil dans un endroit sûr. Si vous devez interrompre votre travail pour

vous rendre dans une autre zone de travail, mettez absolument l'appareil hors circuit pendant que vous vous y rendez. N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Protégez l'appareil contre toute humidité et pluie. Avant de mettre l'appareil en circuit, vérifiez bien que le fil de Nylon ne touche aucune pierre ni autre objet. Travaillez toujours avec des vêtements appropriés pour éviter des blessures de la tête, des mains et des pieds. Portez donc un casque, des lunettes de protection (ou une visière de protection), des bottes hautes (ou des chaussures stables et un long pantalon en tissu épais) et des gants de travail. Lorsque l'appareil fonctionne, gardez-le bien éloigné du corps! Ne mettez jamais l'appareil en circuit s'il est à l'envers ou encore s'il n'est pas en position de travail. Mettez le moteur hors circuit lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, lorsque vous le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, lorsque vous retirez la bobine et/ou la remplacez, lorsque vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre et retirez la fiche du secteur. gardez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques. Des pierres et autres objets peuvent se trouver dans l'herbe coupée qui tourbillonne. Gardez une distance minimale d'au moins 5 m par rapport aux autres personnes et aux animaux pendant que vous travaillez. Ne coupez pas contre des objets durs. Vous éviterez ainsi de vous blesser et d'endommager l'appareil. Utilisez le bord du dispositif de protection pour tenir l'appareil à l'écart de murs, de surfaces diverses ainsi que des objets fragiles. N'utilisez jamais l'appareil sans dispositif de protection.

⚠ ATTENTION! Le dispositif de protection est essentiel pour votre sécurité et celle des tiers et pour le fonctionnement correct de la machine. Le non respect de cette directive entraînera la perte de la garantie, outre le fait que cela ferait apparaître une source de danger potentielle.

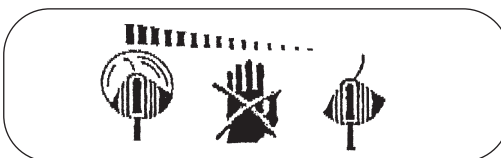
N'essayez pas d'arrêter le dispositif de coupe (fil de Nylon) avec les mains. Attendez toujours qu'il s'arrête de lui-même. N'utilisez aucun autre fil de Nylon que l'original. N'utilisez jamais de fil de métal à la place du fil de Nylon. Soyez prudent du point de vue de blessures éventuelles provoquées par le dispositif de coupe de la longueur du fil. Veillez à maintenir les orifices à air exempts de salissure. Tirez la fiche du secteur après l'emploi et contrôlez si la machine n'est pas endommagée.

N'essayez pas de couper de l'herbe ne poussant pas au sol avec l'appareil; N'essayez pas, par ex., de couper de l'herbe sur les murs ou les pierres. Dans la zone de travail du coupe-bordure, l'utilisateur est entièrement responsable vis-à-vis de tiers d'éventuels dommages causés par l'utilisation de l'appareil. Ne traversez pas de route ou de chemin caillouteux avec l'appareil en circuit. Si vous n'utilisez pas l'appareil, conservez-le dans un lieu sec et inaccessible pour les enfants. N'utilisez l'appareil que de la manière décrite dans ce mode d'emploi et tenez-le toujours verticalement par rapport au sol.

Toute autre position est dangereuse. Contrôlez régulièrement si les vis sont bien serrées. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique. La ligne de raccordement doit être régulièrement contrôlée pour détecter un endommagement ou une usure éventuels. L'appareil ne doit pas être utilisé si l'état de la ligne de raccordement n'est pas impeccable. Les lignes de raccordement utilisées ne doivent pas être plus légères que des lignes en tuyau de caoutchouc légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 et doivent avoir un diamètre minimal de 1,5 mm 2. Les raccords à fiche doivent être dotés de contacts de protection et l'accouplement doit être protégé contre les éclaboussures. Retirez toujours les câbles et autres objets de la surface devant être coupée. Si l'appareil doit être soulevé à des fins de transport, mettez le moteur hors circuit et attendez que l'outil soit complètement arrêté. Avant de s'éloigner de l'appareil, mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche secteur. Avant de connecter l'appareil au réseau de courant, assurez-vous qu'aucun élément rotatif ne soit endommagé et que la bobine soit bien mise en place et fixée. Pendant le fonctionnement, vous ne devez en aucun cas couper des objets durs, vous éviterez de la sorte des blessures de l'utilisateur et des dommages de l'appareil. Pour la maintenance, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Les réparations doivent exclusivement être

effectuées par un(e) spécialiste en électricité. Avant la mise en service de l'appareil, et après quelque choc que ce soit, contrôlez si des signes d'usure ou d'endommagement sont visibles et faites effectuer les réparations nécessaires. Tenez toujours vos mains et pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout lorsque vous mettez le moteur en circuit. Après avoir tiré un nouveau fil, tenez toujours l'appareil dans sa position de travail normale avant de le mettre en circuit. N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'ayant pas été prévus ni recommandés par le producteur. Tirez la fiche de contact avant tout contrôle, tout nettoyage ou tout travail sur l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas.

⚠ Attention: Après la mise hors circuit, le fil de Nylon continue à tourner encore pendant quelques secondes!



3. Explication de la plaque indicatrice (cf. fig. 2) sur l'appareil

- 1: Avertissement!
- 2: Portez une protection des yeux!
- 3: Protégez l'appareil contre l'humidité !
- 4: Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi!
- 5: Tirez la fiche de contact avant de contrôler une ligne de conduite endommagée!
- 6: Gardez les autres personnes hors de la zone de dangers!
- 7: L'outil continue à tourner par inertie!

F

4. Caractéristiques techniques

Tension réseau:	230 V ~ 50 Hz
Puissance:	275 Watt
Cercle de coupe:	200 mm
Tours n_0 :	12400 t/min.
Fil de coupe en Nylon:	Ø 1,3mm
Niveau de pression acoustique	82 dB
Niveau de puissance acoustique LWA:	93 dB
Vibration a_w	≤ 2,5 m/s ²

Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, les mesures antibruit sont requises pour l'opérateur. Le bruit a été mesuré conformément à IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 partie 21, NFS 31-031 (84/538/CEE). La valeur des oscillations émises sur la poignée s'élève à 2,5 m/s² et a été déterminée conformément à ISO 5349.

5. Montage du capot de protection

- Le capot de protection doit être enfiché comme indiqué (fig. 3) sur la tête du moteur, tournez-le contre le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (fermeture à baïonnette) et fixez-le à l'aide de la vis fournie (C) (fig. 4). REMARQUE (fig. 3): Veillez à ce que le capot de protection se trouve bien à plat sur le boîtier du coupe-bordure pendant que vous le tournez et à ce que la barrette (A) se trouve sur la protection à droite de celle du boîtier (B).

6. Montage de la poignée

La poignée doit être montée comme indiqué en figure 5.

7. Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour découper des gazons, de petites surfaces d'herbe dans les jardins privés et les jardins de loisirs. Sont considérés comme des appareils de jardins privés et de loisirs ceux qui ne sont pas utilisés dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sport, au bord des rues ni dans l'agriculture et les exploitations forestières. Le respect du mode d'emploi joint par le producteur est la condition préalable à une utilisation conforme de

l'appareil.

Attention! L'appareil ne doit pas être utilisé comme broyeur, dans le sens de compost, en raison des risques issus pour les personnes et les biens.

8. Mise en service

Le coupe-bordure convient exclusivement à la coupe des gazons. Un fil de Nylon plus court ou usé entraînera une performance de coupe moindre.

ATTENTION! Tirez absolument la fiche de contact lorsque vous réglez la longueur du fil!

Lors de la première mise en service, il faut tirer le fil de Nylon avec force pour le faire sortir de l'appareil. Pour y arriver, appuyez sur le bouton-pression (fig. 6) et tirez le fil jusqu'au bord du capot de protection. Lorsque la tête de coupe se met en route pour la première fois, le fil est alors coupé à la bonne longueur (fig. 7). Un fil de Nylon plus court ou usé entraînera une performance de coupe moindre. Pour remettre le fil à la bonne longueur, pressez le coupe-bordure au sol pendant que la tête de coupe est en service. De la sorte, la longueur de fil se règle d'elle-même (fig. 8).

Pour obtenir la meilleure performance de votre coupe-bordure, suivez les instructions suivantes:

- N'utilisez jamais le coupe-bordure sans dispositif de protection.
- Ne coupez jamais lorsque l'herbe est humide. Vous obtiendrez les meilleurs résultats lorsque l'herbe est sèche.
- Connectez le câble du réseau à la rallonge et pendez-le à la poignée. (figure 9)
- Pour mettre votre coupe-bordure en circuit, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (figure 1/ pos.3)
- Pour mettre votre coupe-bordure hors circuit, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (Figure 1/ Pos.3).
- N'approchez le coupe-bordure de l'herbe que lorsque l'interrupteur est enfoncé, autrement dit lorsque le coupe-bordure fonctionne.
- Pour couper correctement, pivotez l'appareil latéralement et avancez. Maintenez, ce faisant, le coupe-bordure incliné d'env. 30° (cf. figure 10 et figure 11).
- Lorsque l'herbe est haute, coupez-la en partant

de la pointe, par étapes (cf. figure 12).

- Utilisez le capot de protection pour éviter que le fil ne s'use inutilement.
- Eloignez le coupe-bordure de tout objet dur afin d'éviter une usure de fil inutile.

9. Remplacement de la bobine

ATTENTION! Tirez absolument la fiche de contact avant de remplacer la bobine!

- Maintenez le logement de moteur (D) et tournez le logement de bobine (E) dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être retiré (fig. 16).
- Remplacez la bobine vide par une pleine, introduisez le bout du fil dans les perçages latéraux de la bobine (fig. 17).
- Placez le logement de bobine sur le logement de moteur, maintenez ce dernier et enfoncez le logement de bobine vers le bas tout en le tournant simultanément dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien calé.
- Appuyez sur le bouton-pression et retirez le fil jusqu'au bord du capot de protection (fig. 10).
- Lorsque la tête de coupe se met en route pour la première fois, le fil est alors coupé à la bonne longueur (fig. 9).

ATTENTION! Des objets éjectés par le fil de Nylon peuvent provoquer des blessures.

11. Maintenance et soin

- Avant de stocker et de nettoyer le coupe-bordure, mettez-le hors circuit et retirez la fiche de contact
- Retirez les dépôts du capot de protection à l'aide d'une brosse
- Le corps et les pièces de matière plastique doivent être nettoyés à l'aide d'un produit de nettoyage domestique et d'un chiffon humide.
- N'utilisez aucun produit agressif ni solvant pour le nettoyage.
- N'aspergez jamais le coupe-bordure d'eau.
- Evitez absolument que de l'eau ne s'immisce dans l'appareil.

12. Commande de pièces de rechange

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange:

- Type de l'appareil
- Numéro d'article de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange nécessaire

13. Elimination

Les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

1. Beschrijving van het toestel (fig. 1)

- | | |
|-----------------------|--------------|
| 1. Netkabel | |
| 2. Bovenste handgreep | |
| 3. AAN/UIT-schakelaar | |
| 4. Extra handgreep | 34.013.20.01 |
| 5. Beschermkap | 34.011.20.02 |
| 6. Draadspoel | 34.051.34 |

2. Belangrijke aanwijzingen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de aanwijzingen ervan op. Maakt u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het toestel, het juiste gebruik alsook met de veiligheidsvoorschriften.

⚠ Let op !

Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze grastrimmer niet gebruiken.

Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking. Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruiksdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing. U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op uw werkplaats. Controleer het te snijden goed alvorens te beginnen werken. Verwijder voorhanden zijnde vreemde voorwerpen. Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen. Mocht u desondanks tijdens het snijden een hindernis tegenkomen, gelieve dan de machine buiten werking te zetten en dit te verwijderen. Werk enkel bij voldoende zicht. Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar ! Laat het toestel nooit onbeheerd op uw werkplaats achter. Indien u uw werk moet onderbreken, bewaar dan het toestel op een veilige plaats. Indien u uw werk moet onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat. Gebruik het toestel

nooit bij regen of in vochtige, natte omgeving. Bescherm uw toestel tegen vocht en regen. Voordat u het toestel inschakelt dient u er zich van te overtuigen dat de nylondraad geen stenen of andere voorwerpen raakt. Werk altijd met de gepaste kleding om op die manier verwondingen aan uw hoofd, uw handen en voeten te voorkomen. Draag te dien einde een helm, een veiligheidsbril (of een veiligheidsscherm), hoge laarzen (of vast schoeisel en een lange broek van vaste stof) en werkhandschoenen. Hou het in werking zijnde toestel absoluut op afstand van uw lichaam ! Zet het toestel niet in werking als het omgedraaid is of zich niet in zijn werkstand bevindt. Schakel de motor uit, als u het toestel niet gebruikt, u het onbeheerd laat, u het controleert, de voedingskabel beschadigd is, u er de spoel uit neemt of verwisselt, u het toestel van de éne plaats naar de andere brengt en trek de netstekker uit het stopcontact. Hou het toestel op afstand van andere personen, in het bijzonder van kinderen en ook van huisdieren; in het gesneden en opgejaagde gras zouden stenen en andere voorwerpen kunnen zijn. Hou tijdens het werk een afstand van minstens 5 m van andere personen en dieren. Snij niet tegen harde voorwerpen. Zo voorkomt u verwondingen en een beschadiging van het toestel. Gebruik de rand van de beschermkap om het toestel op afstand te houden van een muur, verschillende oppervlakken alsook van breekbare dingen. Gebruik het toestel nooit zonder bescherminrichting.

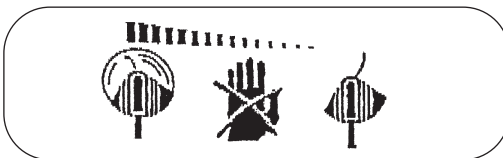
⚠ LET OP ! De bescherminrichting is belangrijk voor uw veiligheid en de veiligheid van anderen alsook voor de correcte werkwijze van de machine. Niet-naleving van dit voorschrift leidt, buiten het feit dat daardoor een potentiële gevarenbron wordt geschapen, tot het verlies van uw recht op garantie.

Probeer niet de snij-inrichting (nylondraad) met de handen te stoppen. Wacht altijd tot deze vanzelf stopt. Gebruik geen andere dan de originele nylondraad. Gebruik i.p.v. de nylondraad in geen geval metalen draden. Wees voorzichtig tegen verwondingen aan de inrichting die dient om de draadlengte af te snijden. Let er goed op dat de luchtopeningen vrij zijn van verontreinigingen. Trek na gebruik de netstekker uit het stopcontact en controleer de machine op beschadiging.

Probeer niet met het toestel gras te snijden dat niet op de grond groeit; probeer b.v. niet gras te snijden dat op muren of stenen enz. groeit. Binnen het werkgebied van de grastrimmer is de gebruiker verantwoordelijk tegenover derden voor schade berokkend door het gebruik van het toestel. Steek met ingeschakeld toestel geen wegen of grindpaden over. Als u het toestel niet gebruikt bewaar het op een droge en voor kinderen onbereikbare plaats. Gebruik het toestel enkel op de manier beschreven in deze gebruiksaanwijzing en hou het altijd loodrecht t.o.v. de grond. Elke andere stand is gevaarlijk. Controleer regelmatig of de schroeven naar behoren zijn aangehaald. De netspanning moet overeenstemmen met de spanning vermeld op het kenplaatje. De aansluitkabel dient regelmatig op tekens van beschadiging of veroudering te worden gecontroleerd. Het toestel mag niet gebruikt worden als de aansluitkabel niet in perfecte staat is. De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubberslangkabels HO7RN-F volgens DIN 282/VDE 0282 en moeten een minimumdiameter van 1,5 mm² hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en de koppeling moet spatwaterdicht zijn. De te snijden vlakke altijd vrij houden van kabels en andere voorwerpen. Indien het toestel moet worden opgeheven om het te transporteren, dient u de motor stop te zetten en te wachten tot het gereedschap stilstaat. Voordat u het toestel verlaat moet de motor worden stopgezet en moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken. Vergewis u er zich van dat geen van de draaiende elementen beschadigd is en dat de draadspoel correct is geïnstalleerd en bevestigd alvorens het toestel aan te sluiten op het stroomnet. Tijdens het bedrijf mag u in geen geval tegen harde voorwerpen snijden. Enkel op die manier voorkomt u verwondingen van de bediener en een beschadiging van het toestel. Gebruik voor het onderhoud enkel originele wisselstukken. Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden uitgevoerd. Voordat u de machine in gebruik neemt en na één of andere botsing dient u ze op tekens van slijtage of beschadiging te controleren en noodzakelijke herstellingen te laten doorvoeren. Hou altijd handen en voeten weg van de snij-inrichting, vooral als u de motor inschakelt. Na het uittrekken van een nieuwe draad dient u de machine altijd in haar normale werkpositie te houden voordat u ze inschakelt. Gebruik nooit wisselstukken of accessoires die niet door de fabrikant zijn voorzien of aanbevolen. Trek de

netstekker uit het stopcontact voordat u de machine controleert, schoonmaakt of aan de machine werkt en als ze niet in gebruik is.

⚠ Let op : Na het stopzetten blijft de nylondraad nog enkele seconden draaien!



3. Verklaring van het aanwijzingsbord (zie fig. 2) op het toestel

- 1: Waarschuwing !
- 2: Oogbeschermer dragen
- 3: Tegen vocht beschermen !
- 4: Lees de gebruiksaanwijzing alvorens het toestel in gebruik te stellen !
- 5: Trek de netstekker uit het stopcontact alvorens een beschadigde aansluitkabel te controleren !
- 6: Hou derden weg uit de gevarezone !
- 7: Gereedschap loopt uit !

4. Technische gegevens

Netspanning :	230 V ~ 50 Hz
Vermogen :	275 W
Snijcirkel :	200 mm
Omwentelingen per minuut :	12400 t/min.
Nylonsnijdraad :	Ø 1,3mm
Geluidsdrukniveau LPA:	82 dB
Geluidsvermogen LWA:	93 dB
Vibratie a _w : 2,5 m/s ²	≤ 2,5 m/s ²

Het geluid van de machine kan 85 dB(A) overschrijden. In dit geval zijn geluidswerende maatregelen voor de bediener vereist. Het geluid is gemeten volgens IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 deel 21, NFS 31-031 (84/538/EWG). De waarde van de trillingen uitgaande van de handgreep bedraagt ≤ 2,5 m/s² en is bepaald volgens ISO 5349.

5. Montage beschermkap

- De beschermkap op de motorkop steken, zoals getoond (fig. 3), tegen de wijzers van de klok in draaien tot tegen de aanslag (bajonetsluiting) en bevestigen d.m.v. de bijgeleverde schroef (C) (fig. 4). **AANWIJZING** (fig. 3) : Let er wel op dat de beschermkap tijdens het draaien vlak op het huis van de grastrimmer ligt en dat het lijf (A) aan de beschermkap aan de rechterkant van het lijf van het huis (B) ligt.

6. Montage handgreep

De handgreep wordt gemonteerd zoals voorgesteld in fig. 5.

7. Reglementair gebruik

Het toestel dient voor het snoeien van gazon, kleine grasvlakten, in de particuliere tuin voor eigen gebruik en in de hobbytuin. Als toestellen voor de particuliere tuin voor eigen gebruik en in de hobbytuin worden diegene beschouwd die niet worden gebruikt in openbare plantsoenen, parken, sportpleinen, langs wegen en in de land- en bosbouw. Het behoorlijk gebruik van het toestel houdt in dat de bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen.

Let op ! Wegens gevaar voor personen en materiële schade mag het toestel niet worden gebruikt om takken klein te snijden voor het composteren.

8. Inbedrijfstelling

De grastrimmer is enkel bedoeld om er gras mee te snijden.

Een korte of versleten nylondraad vermindert het snijvermogen.

LET OP ! Trek voor het afstellen van de draadlengte beslist de netstekker uit het stopcontact !

Bij de eerste ingebruikstelling moet de nylondraad flink uit worden getrokken. Te dien einde de drukknop (fig. 6) indrukken en draad uittrekken tot aan de rand van de beschermkap. Bij de eerste aanloop van de snijkop wordt de draad op de juiste lengte afgesneden (fig. 7). Een korte of versleten nylondraad vermindert het snijvermogen. Om de juiste draadlengte af te stellen, de grastrimmer tegen de grond duwen terwijl de snijkop draait. Op die manier wordt de draadlengte automatisch geregeld (fig. 8).

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen teneinde het hoogste vermogen van uw grastrimmer te behalen :

- Gebruik de grastrimmer niet zonder bescherminrichting.
- Maai niet als het gras nat is. De beste resultaten behaalt u als het gras droog is.
- De netkabel aansluiten op de verlengkabel en die aan de handgreep ophangen. (Fig. 9).
- Om uw grastrimmer in te schakelen drukt u de AAN/UIT-schakelaar in (fig. 1, pos. 3).
- Om uw grastrimmer uit te schakelen laat u de AAN/UIT-schakelaar weer los (fig. 1, pos. 3).
- De grastrimmer enkel nader bij het gras brengen als de schakelaar ingedrukt is, d.w.z. als de grastrimmer in werking is.
- Om correct te snijden het toestel zijdelings zwenken en vooruitgaan. Hou daarbij de grastrimmer met ca. 30° schuin (zie fig. 10 en 11).
- Bij lang gras moet het gras vanaf de top trapsgewijs korter worden gesneden (zie fig. 12).
- Maak gebruik van de beschermkap om een onnodige slijtage van de draad te vermijden.
- Hou de grastrimmer weg van harde voorwerpen om een onnodige slijtage van de draad te vermijden.

9. Verwisselen van draadspoel

LET OP ! Trek beslist de netstekker uit het stopcontact alvorens van draadspoel te verwisselen!

- Hou de motorhouder (D) vast en draai de spoelhouder (E) tegen de wijzers van de klok in tot u hem kunt afnemen (fig. 13).
- Verwissel de lege draadspoel tegen een volle spoel, het uiteinde van de draad door de zijdelingse openingen van de spoelhouder leiden (fig. 14).

- Draadspoel op de motorhouder plaatsen, motorhouder vasthouden, spoelhouder naar beneden duwen en tevens met de wijzers van de klok mee draaien tot hij vastzit.
- Drukknop indrukken en draad uittrekken tot aan de rand van de beschermkap (fig. 10).
- Bij de eerste aanloop van de snijkop wordt de draad op de juiste lengte afgesneden (fig. 9).

LET OP ! Weggeslingerde stukken van de nylondraad kunnen verwondingen veroorzaken.

11. Onderhoud

De grastrimmer uitschakelen en de netstekker trekken voordat u hem opbergt en schoonmaakt.

- Grasresten en verontreinigingen met een borstel van de beschermkap verwijderen.
- Het kunststoflichaam en de kunststofcomponenten schoonmaken m.b.v. een lichte huishoudreiniger en een vochtige doek.
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve middelen of oplosmiddelen !
- De grastrimmer nooit met water afsprengen.
- Vermijdt zeker dat water het toestel binnendringt.

12. Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden :

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigde stuk.

13. Beheer van afvalstoffen

Zorg ervoor dat accessoires en de verpakking milieuvriendelijk worden gerecycleerd. Voor een soort bij soort recyclage zijn de kunststofstukken gekenmerkt.

S

1. Beskrivning (bild 1)

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1. Nätkabel | |
| 2. Övre handtag | |
| 3. Strömbrytare | |
| 4. Extrahandtag | 34.013.20.01 |
| 5. Skyddskåpa | 34.011.20.02 |
| 6. Trådspole | 34.051.34 |

2. Viktiga anvisningar



Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om grässtrimmern, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

⚠ Varning!

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte har tagit del av denna bruksanvisning inte använda grässtrimmern.

Kontrollera grässtrimmern optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft. Grässtrimmern får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning. Du är själv ansvarig för säkerheten inom arbetsområdet. Kontrollera materialet som du ska gräsröja innan du startar grässtrimmern. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett hinder medan du gräsröjer måste du genast koppla ifrån maskinen. Ta sedan bort hindret. Använd endast grässtrimmern vid tillräcklig belysning. Se till att du står stabilt och säkert när du använder grässtrimmern. Var försiktig när du går bakåt - risk för att du snavar! Håll alltid grässtrimmern under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan grässtrimmern på en säker plats. Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda grässtrimmern på ett annat ställe måste du tvunget koppla ifrån maskinen

innan du går iväg. Använd aldrig grässtrimmern vid regn eller i fuktig eller våt omgivning. Skydda grässtrimmern mot fukt och regn. Innan du kopplar in grässtrimmern måste du övertyga dig om att nylontråden inte rör vid stenar eller andra föremål. Bär alltid lämpliga arbetskläder för att förhindra skador på huvud, händer eller fötter. Bär hjälm, skyddsglasögon (eller ett skyddsvisir), höga stövlar (eller kraftiga skor och långa byxor av kraftigt tyg) och arbetshandskar. Håll grässtrimmern på tillräckligt avstånd från kroppen under arbetets gång. Koppla endast in grässtrimmern om den är vänd på rätt håll och du håller den i arbetsläge. Koppla ifrån motorn om du inte använder grässtrimmern, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om matningskabeln är skadad, om spolen ska bytas ut eller om grässtrimmern ska transporteras till ett annat ställe. Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur. Stenar och andra föremål som finns i det avtrimmade gräset kan virvlas upp. Medan du använder maskinen måste du se till att avståndet till personer och djur uppgår till minst 5 m. Kör inte med grässtrimmern mot hårda föremål. Det finns risk för personskador eller skador på maskinen. Använd skyddskåpans kant till att avgränsa grässtrimmern från murar, olika ytor samt bräckliga föremål. Använd aldrig grässtrimmern utan skyddsanordning.

⚠ VARNING! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att grässtrimmern ska fungera på avsett vis.

Om detta inte beaktas och grässtrimmern ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla. Försök aldrig hålla fast trimningsanordningen (nylontråden) med händerna. Vänta alltid tills den har stannat helt. Använd endast original-nylontråd. Använd under inga omständigheter metalltråd istället för nylontråd. Var försiktig så att du inte skadar dig på maskindelen som är avsedd att skära av nylontråden till lämplig längd. Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts. Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.

Försök inte att trimma av gräs som inte växer på marken; försök t ex inte att trimma av gräs som växer på murar eller på stenar. Användaren är själv ansvarig för ev. skador som har förorsakats av grästrimmern inom dess arbetsområde. Se till att grästrimmern är frånkopplad när du korsar vägar eller singelstigar. När du inte använder grästrimmern ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn. Använd endast grästrimmern enligt de beskrivningar som ges i denna bruksanvisning och håll den alltid lodrätt mot marken. Alla andra ställningar är farliga. Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna. Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på grästrimmerns typskylt. Kontrollera regelbundet om nätkabeln är skadad eller börjar bli spröd. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick. Anslutningsledningarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara stänkvattenskyddad. Se till att ytan där du ska arbeta med grästrimmern är fri från kablar och andra föremål. Om du måste lyfta grästrimmern inför transport, måste du först koppla ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar grästrimmern måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten. Innan du ansluter grästrimmern till nätet ska du försäkra dig om att inga av de roterande delarna är skadade samt att trådrollen är rätt insatt och monterad. När du använder grästrimmern får du under inga omständigheter trimma mot hårda föremål eftersom detta annars kan leda till personskador eller skador på grästrimmern. Vid reparation får endast original-reservdelar användas. Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker. Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämna in den för reparation vid behov. Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av trimningsanordningen, framför allt när du kopplar in motorn. Efter att du har dragit ut en ny tråd måste du hålla grästrimmern i normalt arbetsläge innan du kopplar in maskinen. Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren. Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.

⚠ Varning! Efter att du har kopplat ifrån grästrimmern fortsätter nylontråden att rotera ytterligare ett par sekunder.



3. Förklaring av skylten (se bild 2) på maskinen

- 1: Varning!
- 2: Använd ögonskydd!
- 3: Skydda grästrimmern mot fuktig omgivning!
- 4: Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen!
- 5: Dra ut stickkontakten innan du kontrollerar en skadad nätkabel!
- 6: Se till att inga andra personer finns i farozonen!
- 7: Verktyget efterroterar!

4. Tekniska data

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	275 W
Snittdiameter:	200 mm
Varv n ₀ :	12400 min ⁻¹
Nylontråd	Ø 1,3 mm
Ljudtrycksnivå LPA:	82 dB
Ljudeffektnivå LWA:	93 dB
Vibration a _w	2,5 m/s ²

Bullret från denna maskin kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Bullernivån har mätts upp enl. IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/538/EEG). Vibrationerna i handtaget uppgår till 2,5 m/s² och har mätts upp enl. ISO 5349.

S

5. Montera skyddskåpa

Sätt skyddskåpan på motorhuvudet enligt beskrivningen (bild 3), vrid motsols till stopp (bajonettkoppling) och fäst sedan med den bifogade skruven (C) (bild 4). Obs! (bild 3). Se till att skyddskåpan ligger emot grästrimmerns kåpa innan den vrids och att förstärkningen (A) vid skyddet ligger till höger om kåpans förstärkning (B).

6. Montera handtag

Montera handtaget enligt beskrivningen i bild 5.

7. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar. Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Varning! För att undvika personskador samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.

8. Driftstart

Grästrimmern är endast avsedd för gräsröjning (trimning).

En kort eller sliten nylontråd ger dåliga trimningsresultat.

WARNING! Dra alltid ut stickkontakten innan du ställer in trådlängden!

Om du ska använda maskinen för första gången måste du dra ut tråden kraftigt. Tryck in knappen (bild 6) och dra sedan ut tråden ända fram till skyddskåpans kant. När skärhuvudet startas för första gången kommer tråden att skäras till rätt längd (bild 7). En kort eller sliten nylontråd ger dåliga trimningsresultat. För att ställa in rätt trådlängd i efterhand kan du trycka grästrimmern mot marken medan skärhuvudet roterar. På detta sätt kan trådlängden regleras automatiskt (bild 8). Beakta följande anvisningar för att få ut största möjliga prestanda av din grästrimmer:

- Använd inte grästrimmern utan skyddsanordning.
- Använd inte grästrimmern om gräset är blött.
- Bästa resultat får du om gräset är torrt.
- Anslut nätkabeln till förlängningskabeln och häng sedan in den i handtaget. (bild 9)
- Tryck in strömbrytaren (bild 1 / pos. 3) för att koppla in grästrimmern.
- Släpp strömbrytaren (bild 1 / pos. 3) för att koppla ifrån grästrimmern.
- För endast grästrimmern mot gräset medan du håller strömbrytaren intryckt, dvs. grästrimmern är i drift.
- För att gräsröja på rätt sätt ska du luta grästrimmern en aning och svänga den medan du går framåt. Håll grästrimmern i ca 30° lutning (se bild 10 och bild 11).
- Om gräset är högt måste du kapa det stegvis (se bild 12).
- Använd skyddskåpan för att undvika att nylontråden slits onödigt mycket.
- Kör inte med grästrimmern intill hårda föremål eftersom detta leder till onödigt slitage på tråden.

9. Byta ut trådspole

WARNING! Dra tvunget ut stickkontakten innan du byter ut trådspolen!

- Håll fast motorfästet (D) och vrid spolfästet (E) motsols tills det kan tas av (bild 13).
- Byt ut den tomma spolen mot en ny. Vid behov kan du föra in den nya spolens trådändar genom öppningen på spolfästet (bild 14).
- Sätt trådfästet på motorfästet, håll fast motorfästet, tryck trådfästet nedåt och vrid samtidigt medsols tills det sitter fast.
- Tryck in knappen och dra sedan ut tråden ända fram till skyddskåpans kant (bild 6).
- När skärhuvudet startas för första gången kommer tråden att skäras till rätt längd (bild 7).

WARNING! Risk för personskador av nylontråd som slungas iväg!

11. Underhåll och skötsel

- Koppla ifrån grästrimmern och dra ut stickkontakten innan du ställer undan och rengör maskinen.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett svagt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk.
- Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av grästrimmern med vatten.
- Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.

12. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

13. Avfallshantering

Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.



1. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

- | | |
|---------------------------|--------------|
| 1. Cavo di alimentazione | |
| 2. Impugnatura superiore | |
| 3. Interruttore ON/OFF | |
| 4. Impugnatura aggiuntiva | 34.013.20.01 |
| 5. Calotta protettiva | 34.011.20.02 |
| 6. Bobina del filo | 34.051.34 |

2. Avvertenze importanti



Leggete attentamente le istruzioni per l'uso ed osservatene le avvertenze. Con l'aiuto di queste istruzioni per l'uso informatevi bene su ciò che riguarda l'apparecchio, l'uso corretto e le avvertenze di sicurezza.

⚠ Attenzione!

Per motivi di sicurezza è proibito l'uso del tosaerba a filo a bambini e ragazzi al di sotto dei 16 anni e alle persone che non conoscano bene queste istruzioni per l'uso.

Prima di ogni uso effettuate un controllo visivo dell'apparecchio. Non usate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non escludete mai i dispositivi di sicurezza. Utilizzate l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato in queste istruzioni per l'uso. Siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro. Prima di iniziare a lavorare controllate la superficie da tagliare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia mentre tagliate dovete incontrare un ostacolo, spegnete il tosaerba e toglietelo. Lavorate solamente in condizioni di sufficiente visibilità. Mentre lavorate accertatevi sempre di essere in posizione stabile e sicura. Fate attenzione nel camminare all'indietro, pericolo di inciampare! Non lasciate mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro. Se dovete interrompere il lavoro, mettete l'apparecchio in un posto sicuro. Se dovete interrompere il lavoro per andare in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'apparecchio mentre vi spostate. Non usate mai l'apparecchio in caso di

pioggia o in ambiente umido o bagnato. Proteggete l'apparecchio dall'umidità e dalla pioggia. Prima di accendere l'apparecchio, assicuratevi che il filo di nylon non tocchi pietre od altri oggetti. Lavorate sempre indossando indumenti adeguati, per evitare così lesioni alla testa, alle mani o ad i piedi. A questo scopo indossate il casco, gli occhiali protettivi (o una visiera protettiva), stivali alti (oppure scarpe chiuse e pantaloni lunghi di stoffa robusta) e guanti da lavoro. Quando l'apparecchio è in funzione, tenetelo assolutamente lontano dal corpo! Non accendete l'apparecchio se è girato oppure se non è in posizione di lavoro. Spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete o cambiate la bobina, se trasportate l'apparecchio da un luogo all'altro. Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in particolare dai bambini ed anche dagli animali domestici; nell'erba tagliata e scagliata all'intorno potrebbero trovarsi pietre ed altri oggetti. Mentre lavorate tenete una distanza di almeno 5 m da altre persone ed animali. Non tagliate contro oggetti duri. In questo modo evitate di ferirvi e di danneggiare l'apparecchio. Usate il bordo del dispositivo di protezione per tenere l'apparecchio lontano da muri, superfici diverse ed oggetti fragili. Non usate mai l'apparecchio senza il dispositivo di protezione.

⚠ ATTENZIONE! Il dispositivo di protezione è essenziale per la sicurezza vostra e degli altri nonché per il corretto funzionamento dell'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma comporta la perdita del diritto di garanzia, a parte il fatto che ne deriva una fonte potenziale di pericolo.

Non cercate di fermare il dispositivo di taglio (il filo di nylon) con le mani. Aspettate sempre che si sia fermato da solo. Non usate altri fili di nylon se non quello originale. Non usate assolutamente fili metallici al posto del filo di nylon. State attenti a non ferirvi con il dispositivo che serve ad accorciare la lunghezza del filo.

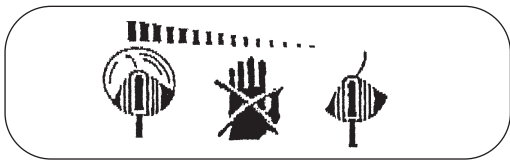
Fate attenzione che le fessure di areazione non siano coperte da sporco. Una volta finito di usare l'apparecchio staccate la spina dalla presa e controllate che esso non presenti danni. Con l'apparecchio non cercate di tagliare l'erba che non cresce per terra; non cercate per esempio di tagliare erba che cresce sui muri o



sui sassi ecc. Nella zona di lavoro del tagliaerba l'utilizzatore è responsabili nei confronti di terzi per danni derivati dall'uso dell'apparecchio. Con l'apparecchio acceso non attraversate strade o viottoli con ghiaino. Se non usate l'apparecchio tenetelo in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini. Usate l'apparecchio solo come descritto nelle istruzioni per l'uso e tenetelo sempre in posizione verticale rispetto al terreno. Ogni altra posizione è pericolosa. Controllate che le viti siano serrate correttamente. La tensione di rete deve corrispondere con la tensione indicata sulla targhetta dei dati. Si deve controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni o segni di alterazione.

L'apparecchio non deve venire usato se lo stato del cavo di collegamento non sia in perfetto stato. I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in tubolare di gomma HO7RN-F secondo la norma DIN 57282/VDE 0282 e presentare un diametro minimo di 1,5 mm². I collegamenti ad innesto devono presentare dei contatti protetti e l'accompiamento deve essere protetto dagli spruzzi di acqua. Tenete la superficie da tagliare sempre libera da cavi e da altri oggetti. Se l'apparecchio deve venire sollevato per essere trasportato, spegnete il motore ed aspettate che l'utensile si fermi. Prima di allontanarsi dall'apparecchio si deve spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di corrente assicuratevi che nessun elemento rotante sia danneggiato e che la la bobina del filo sia inserita e fissata correttamente. Durante l'esercizio non dovete assolutamente tagliare contro oggetti duri, perché solo in questo modo evitate lesioni all'operatore e danni all'apparecchio. Per la manutenzione usate solamente ricambi originali. Le riparazioni devono venire eseguite solamente da un elettricista. Prima di mettere in funzione l'apparecchio e dopo un eventuale urto, controllate che non ci siano tracce di usura o danni e fate eseguire le riparazioni necessarie. Tenete sempre le mani e di piedi lontani dal dispositivo di taglio, soprattutto quando accendete il motore. Dopo avere estratto un filo nuovo, tenete sempre l'apparecchio nella sua normale posizione di lavoro prima di accenderlo. Non usate mai ricambi od accessori che non siano previsti o consigliati dal produttore. Staccate la spina dalla presa di corrente prima di eseguire operazioni di controllo, di pulizia e di lavoro all'apparecchio e quando non viene usato.

⚠ Attenzione: dopo avere spento il motore, il filo di nylon continua a ruotare per alcuni secondi!



3. Spiegazione della targhetta di avvertenze (vedi Fig. 2) sull'apparecchio

- 1: Avvertimento!
- 2: Portare occhiali protettivi!
- 3: Proteggere dall'umidità!
- 4: Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!
- 5: Staccare la spina dalla presa di corrente prima di controllare un cavo di alimentazione danneggiato!
- 6: Tenere lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
- 7: L'utensile continua a ruotare dopo avere spento il motore!

4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Potenza:	275 Watt
Diametro di taglio:	200 mm
Giri n ₀ :	12400 min ⁻¹
Filo di taglio di nylon:	Ø 1,3mm
Livello di pressione acustica LPA:	82 dB
Livello di potenza sonora LWA:	93 dB
Vibrazioni a w	2,5 m/s ²

Il rumore dell'apparecchio di lavoro può superare gli 85 dB(A). In questo caso è necessario che l'utilizzatore prenda delle misure di protezione dal rumore. Il rumore è stato misurato secondo IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 parte 21, NFS 31-031 (84/538/EWG). Il valore delle oscillazioni percepite sull'impugnatura è di 2,5 m/s² ed è stato accertato secondo ISO 5349.

5. Montaggio della calotta di copertura

- Inserire la calotta di copertura sulla testa del motore come mostrato (Fig. 3), ruotarla in senso antiorario fino alla battuta (chiusura a baionetta) e fissarla con la vite allegata (C) (Fig. 4).
AVVERTENZA (Fig. 3): fate attenzione che la calotta protettiva sia appoggiata orizzontalmente sulla carcassa del tosaerba quando viene ruotata e che il bordo (A) della protezione sia a destra del bordo della carcassa (B).

6. Montaggio dell'impugnatura

L'impugnatura viene montata come nella Fig. 5.

7. Uso corretto

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba di giardini e piccole superfici erbose di giardini privati. Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale. Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Attenzione! In considerazione del pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

8. Messa in esercizio

Il tosaerba a filo è concepito solo per tagliare l'erba del giardino. Se il filo di nylon è corto o consumato, le prestazioni sono inferiori.

ATTENZIONE! Nel regolare la lunghezza del filo staccate sempre la spina dalla presa di corrente!

Quando l'apparecchio viene messo in funzione per la prima volta, il filo di nylon deve venire tirato fuori con forza. A questo scopo premete il bottone (Fig. 6) e tirate fuori il filo fino al bordo della calotta protettiva. Quando la testa di taglio si mette poi in moto, il filo viene tagliato nella lunghezza giusta (Fig. 7). Se il filo di nylon è corto o consumato, le prestazioni sono inferiori. Per ripristinare la lunghezza del filo giusta, premete il tosaerba contro il terreno mentre è in funzione. In questo modo la lunghezza del filo si regola da sola (Fig. 8).

Per ottenere i migliori risultati dal vostro tosaerba, dovete seguire le seguenti istruzioni.

- Non usate il tosaerba senza dispositivo di protezione.
- Non tagliate l'erba se è bagnata. I risultati migliori si ottengono se l'erba è asciutta.
- Collegate il cavo di alimentazione alla prolunga ed agganciate questa all'impugnatura. (Fig. 9)
- Per accendere il tosaerba premete l'interruttore ON/OFF (Fig. 1 / Pos. 3).
- Per spegnere il tosaerba premete l'interruttore ON/OFF (Fig. 1 / Pos. 3).
- Avvicinate l'apparecchio all'erba solo quando l'interruttore è peremuto, cioè quando il tosaerba è in funzione.
- Per tagliare in modo corretto, fate oscillare l'apparecchio di lato e camminate in avanti. Nel fare questo tenete il tosaerba inclinato di ca. 30° (vedi Fig. 10 e Fig. 11).
- In caso di erba alta, questa deve venire tagliata a più riprese cominciando dall'alto (vedi Fig. 15).
- Usate la calotta protettiva per evitare l'usura superflua del filo.
- Tenete il tosaerba lontano da oggetti duri per evitare l'usura superflua del filo.

9. Sostituzione della bobina

ATTENZIONE! Prima di sostituire la bobina staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente!

- Tenete ferma la sede del motore (D) e ruotate la sede della bobina (E) in senso antiorario fino a quando possa venire tolta (Fig. 16).
- Sostituire la bobina vuota con quella piena, condurre l'estremità del filo attraverso i fori laterali della sede della bobina (Fig. 17).
- Mettere la bobina nella sede del motore, tenere ferma la sede, premere verso il basso la bobina e allo stesso tempo ruotarla in senso orario fino a quando sia ben ferma.
- Premere il bottone e tirare fuori il filo fino al bordo della calotta protettiva (Fig. 10).
- Quando la testa di taglio si mette poi in moto, il filo viene tagliato nella lunghezza giusta (Fig. 9).

ATTENZIONE! Le parti del filo di nylon scagliate all'intorno possono causare lesioni.



11. Manutenzione e cura

Prima di pulire e mettere via il tosaerba spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.

Togliere con una spazzola i depositi sulla calotta protettiva.

Pulire il corpo e le parti in plastica con un leggero detergente domestico ed un panno umido.

Per la pulizia non usate mezzi aggressivi o solventi!

Non pulite mai il tosaerba con spruzzi d'acqua.

Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

12. Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

Tipo dell'apparecchio

Numero di articolo dell'apparecchio

Numero di identificazione dell'apparecchio

Numero del pezzo di ricambio richiesto

13. Smaltimento

Gli accessori e l'imballo devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i relativi contrassegni per il riciclaggio separato.

CZ

1. Popis přístroje (viz obr. 1)

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Síťový kabel | |
| 2. Horní rukojeť | |
| 3. Za-/vypínač | |
| 4. Přídavná rukojeť | 34.013.20.01 |
| 5. Ochranný kryt | 34.011.20.02 |
| 6. Cívka se strunou | 34.051.34 |

2. Důležité pokyny




Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím, jako též s bezpečnostními pokyny.

Pozor!

Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let, jako též osoby, které nejsou s tímto návodem k použití seznámeny, strunovou sekačku používat.

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Nepoužívejte přístroj tehdy, když jsou poškozena nebo opotřebována bezpečnostní zařízení. Nikdy bezpečnostní zařízení nevyřazujte z provozu.
- Přístroj používejte výhradně k účelům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Vy jste odpovědní za bezpečnost v oblasti práce.
- Před začátkem práce přezkontrolujte plochy určené k sekání. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud přesto při sekání narazíte na překážku, vypněte stroj a odstraňte ji.
- Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a jistý postoj. Pozor při chůzi zpět. Nebezpečí kloubytnutí!
- Nikdy nenechte přístroj ležet bez dozoru na pracovišti. Když práci přerušíte, uložte přístroj na bezpečném místě.
- Pokud práci přerušíte, abyste se přemístili na jiné stanoviště, bezpodmínečně během chůze stroj vypněte.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém, mokřém prostředí.

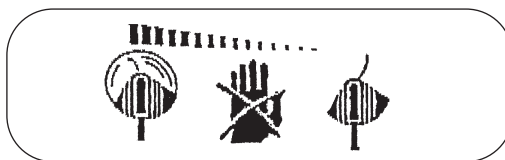
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Než přístroj zapnete, přesvědčte se, zda se nylonová struna nedotýká kamenů nebo jiných předmětů.
- Pracujte vždy v přiměřeném oblečení, aby se zabránilo zraněním hlavy, rukou, nohou. K těmto účelům noste přílbou, ochranné brýle (nebo ochranný štít), vysoké holínky (nebo pevnou obuv a dlouhé kalhoty z pevné látky) a pracovní rukavice.
- Je-li přístroj v provozu, držte ho bezpodmínečně dál od těla!
- Přístroj nezapínejte pokud je obrácen, nebo pokud se nenalézá v pracovní poloze.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, pokud přístroj nepoužíváte, nechte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je-li poškozen přívodní kabel, vyjímáte popř. vyměňujete cívku, přístroj transportujete na jiné místo.
- Nepouštějte k přístroji jiné osoby, obzvláště děti a také domácí zvířata; v osekane a vířící trávě by mohly být kameny a jiné předměty.
- Při práci udržujte od jiných osob a zvířat minimálně 5 m vzdálenost.
- Nesekejte proti tvrdým předmětům. Takto se vyhnete zraněním a poškození přístroje.
- Používejte okraj bezpečnostních zařízení, abyste přístroj udržovali v bezpečné vzdálenosti od zdí, různých povrchů, jako též křehkých předmětů.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

 POZOR! Ochranné zařízení má velký význam pro Vaši bezpečnost a pro bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím vznikne potenciální zdroj nebezpečí, ke ztrátě nároku na záruku.

- Nesnažte se sekat zařízení (nylonovou strunu) zastavit rukou. Vždy počkejte, až se zastaví sama.
- Nepoužívejte jinou, než originální nylonovou strunu. V žádném případě nepoužívejte namísto nylonové struny strunu kovovou.
- Dávejte pozor, abyste se nezranili o zařízení na uřezávání struny.
- Dbejte na to, aby byly vzduchové otvory prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a přezkontrolujte stroj, není-li poškozen.
- Nesnažte se sekat trávu, která nevyrostá ze země; např. se nesnažte osekát trávu rostoucí ve zdech nebo na kamenech.
- V pracovním prostoru strunové sekačky je uživatel zodpovědný vůči třetím osobám za škody způsobené provozem přístroje.

- Se zapnutým přístrojem nepřecházejte silnice a štěrkované cesty.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Přístroj používejte pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu k použití a držte ho vždy svisle k zemi. Každá jiná poloha je nebezpečná.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby pevně utaženy.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na datovém štítku přístroje.
- Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno zda není poškozené nebo nevykazuje stopy stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v bezvadném stavu.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti střikající vodě.
- Plochu určenou k sekání vždy udržovat prostou kabelů a jiných předmětů.
- Pokud musí být přístroj kvůli přepravě nadzvednut, musí být vypnut motor a je třeba vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje musí být odstaven motor a vytažena síťová zástrčka.
- Než přístroj připojíte na síť, ubezpečte se, zda není poškozen žádný z otáčejících se prvků a zda je cívka se strunou správně nasazena a upevněna.
- Během provozu nesmíte v žádném případě sekat proti tvrdým předmětům, jen tak zabráníte zraněním obsluhy a škodám na stroji.
- Při údržbě používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze elektroodborník.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu přezkontrolujte stroj, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy.
- Ruce a nohy nikdy nepřibližujte k řezacímu zařízení, především když zapnete motor.
- Po vytažení nové struny držte stroj než ho zapnete vždy v jeho normální pracovní poloze.
- Nepoužívejte nikdy náhradní díly a příslušenství, které výrobce nevedl nebo nedoporučil.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není stroj používán.

⚠ Pozor: Po odstavení nylonová struna ještě několik vteřin rotuje!



3. Vysvětlení štítku s pokyny (viz obr. 2) na přístroji

- Pol. 1: Pozor!** Před použitím přístroje pozorně přečíst návod k použití.
- Pol. 2:** Noste ochranu zraku a obličje.
- Pol. 3:** Nepoužívejte přístroj za deště, ve vlhkém prostředí nebo je-li tráva mokrá.
- Pol. 4:** Udržujte k druhým osobám minimálně 5 m bezpečnostní odstup.
- Pol. 5:** Použití strunové sekačky na sekání okrajů.
- Pol. 6:** Do oblasti nebezpečí nepouštět třetí osoby!
- Pol. 7:** Náradí dobíhá!

4. Technická data:

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Výkon	275 Watt
Šířka záběru	200 mm
Otáčky n_0	12.400 min ⁻¹
Nylonová struna	Ø 1,3 mm
Hladina akustického tlaku LPA	82 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	93 dB(A)
Vibrace a w	≤ 2,5 m/s ²

Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku. Hluk byl měřen podle IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 část 21, NFS 31-031 (84/538/EWG).

Hodnota kmitů (vysílaných) na rukojeti činí 1,2 m/s² a byla zjištěna podle ISO 5349.

5. Montáž ochranného krytu

- Ochranný kryt podle obrázku (obr. 3) nastrčit na hlavu motoru, otáčet proti směru hodinových ručiček až na doraz (bajonetový uzávěr) a přiloženým šroubem (C) upevnit (obr. 4). UPOZORNĚNÍ (obr. 3): dbejte na to, aby při otáčení ochranný kryt ležel rovně na tělese strunové sekačky a aby unášec (A) na krytu ležel vpravo od unášече tělesa (B).

6. Montáž rukojeti

Rukojeť se namontuje podle obrázku 5.

7. Správné použití

Přístroj je určen k sekání trávníků, malých travnatých ploch v soukromých zahradách u domů a chalup. Jako přístroje pro použití v soukromých zahradách u domů a chalup jsou považovány ty, které nejsou používány na veřejných zelených plochách, v parcích, sportovištích, u silnic a v zemědělství a lesnictví. Dodržení výrobce přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné použití přístroje. **Pozor! Kvůli nebezpečí pro osoby a věcným škodám nesmí být přístroj používán k drčení ve smyslu kompostování.**

8. Uvedení do provozu

Strunová sekačka je určena na sekání trávy. Moc krátká nebo opotřebovaná nylonová struna vede k nízkým sekacím výkonům.

„Pozor! Při nastavování délky struny bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!“

Při prvním uvedení do provozu musí být nylonová struna silou vytažena. K tomu stisknout tlačítko (obr. 6) a strunu vytáhnout až po okraj ochranného krytu. Při prvním naběhnutí sekací hlavy je struna uříznuta na správnou délku (obr. 7). Moc krátká nebo opotřebovaná nylonová struna vede k nízkým sekacím výkonům.

Aby bylo dosaženo opět správné délky struny, strunovou sekačku za chodu sekací hlavy přitlačit na zem. Tímto způsobem se délka struny reguluje automaticky sama (obr. 8).

Abyste získali co možná nejvyšší výkon Vaší strunovky, měli byste dodržovat následující pokyny:

- Nepoužívejte strunovou sekačku bez ochranných zařízení.
- Nesekejte, je-li tráva mokrá. Nejlepších výsledků docílíte, když je tráva suchá.
- Síťový kabel připojit na prodlužovací kabel a zavěsit na rukojeti (obr. 9).
- K zapnutí strunové sekačky stiskněte za-/vypínač (obr 1 / pol. 3).
- K vypnutí strunové sekačky za-/vypínač opět pusťte (obr. 1 / pol. 3).
- Sekačku přibližovat k trávě pouze tehdy, je-li vypínač stisknut, tzn. strunová sekačka je v provozu.
- K sekání na straně přístroj vyklonit do strany a jít vpřed. Držte přitom strunovou sekačku o cca 30° nakloněnou (viz obr. 10 a obr. 11).
- Je-li tráva dlouhá, musí být od špičky postupně zkracována (viz obr. 12).
- Využívejte vedení podél okrajů, jako též ochranný kryt, abyste se vyhnuli zbytečně velkému opotřebování struny (viz obr. 10 a obr.11).
- Nepřibližujte strunovou sekačku k tvrdým předmětům, abyste se vyhnuli zbytečně velkému opotřebování struny.

9. Výměna cívky se strunou

Pozor! Před výměnou cívky se strunou bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!

- Držte upínač motoru (D) a otáčejte upínačem cívky (E) proti směru hodinových ručiček tak dalece, až může být odejmut (obr. 13).
- Vyměnit prázdnou cívku za plnou, konec struny vést bočním otvorem upnutí cívky (obr. 14).
- Upínač cívky nasadit na upínač motoru, upínač motoru pevně držet, upínač cívky tlačít dolů a současně ve směru hodinových ručiček otáčet, až pevně sedí.
- Tlačítko stisknout a strunu vytáhnout až na okraj ochranného krytu (obr. 6).
- Při prvním naběhnutí sekací hlavy je struna uříznuta na správnou délku (obr. 7).

Pozor! Vymrštěné části nylonové struny mohou vést ke zraněním!

10. Údržba a péče

- Před odstavením a čištěním strunovou sekačku vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Usazeniny na ochranném krytu odstranit kartáčkem.
- Plastové těleso a plastové díly vyčistit slabým domácím čisticím prostředkem a vlhkým hadrem.
- K čištění nepoužívejte agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Strunovou sekačku nikdy neostříkávat vodou. Bezpodmínečně se vyhýbejte vniknutí vody do přístroje.

11. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů by měly být uvedeny následující údaje:

- Typ přístroje např.
- Číslo artiklu přístroje např.
- Identifikační číslo přístroje 0
- Číslo požadovaného náhradního dílu např.

12. Likvidace

Příslušenství a balení by měly být ekologicky neškodně recyklovány. Pro recyklaci podle jednotlivých druhů jsou části z plastu označeny.

- (D)** EG Konformitätserklärung
(GB) EC Declaration of Conformity
(F) Déclaration de Conformité CE
(NL) EC Conformiteitsverklaring
(E) Declaracion CE de Conformidad
(P) Declaração de conformidade CE
(S) EC Konformitetsförklaring
(FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
(N) EC Konfirmitetserklæring
(RUS) EC Заявление о соответствии
(HR) Dichiarazione di conformità CE
(RO) Declarație de conformitate CE
(TR) AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- (GR)** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
(I) Dichiarazione di conformità CE
(DK) EC Overensstemmelseserklæring
(CZ) EU prohlášení o konformitě
(H) EU Konformkijelentés
(SLO) EU Izjava o skladnosti
(PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
(SK) Vyhásenie EU o konformite



Elektro-Rasentrimmer ERT 300

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes diretivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och normer.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся лодтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям действующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kişi, firma adına ürünüň aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrniciím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.


Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	Hans Einhell AG Wiesenweg 22 94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG: L_{WM} 94 dB(A); L_{WA} 96 dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG			

DIN EN 786; EN 60335-1; EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3; DIN VDE 0730 T2ZP; DIN VDE 0730 T1;

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb, KBV VI OR/10502/02

Landau/Isar, den 20.11.2002


 Brock
 Technische Leitung


 Landauer
 Produkt-Management

Archivierung / For archives:

3401320-34-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

ⓕ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

ⓃL EINHELL-GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓢ EINHELL GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstår på grund av nyttjandet.

Din kundtjänstpartner

ⓈF EINHELL-TAKUUTODISTUS

Takuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.

Välilläisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

ⓈZ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.

Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.

K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.

Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

- (D) ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH) Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260
- (GB) Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL) Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E) Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P) Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I) Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia
(S) Bergsoevej 36
(N) **DK-8600 Silkeborg**
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN) Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL) Einhell Polska
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 81530 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO) Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ) Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
TEL.+FAX 02579 10204
- (BG) Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605254
- (SLO) GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
- (HR) Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU) MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR) An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS) Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127372 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581